

Géneros profesionales en la formación del ingeniero

Stagnaro, Daniela, Jauré, María Florencia
Instituto de Industria, Universidad Nacional de General Sarmiento.
J. M. Gutiérrez 1150, Los Polvorines (B1613GSX)
dstagnar@unqs.edu.ar – fjaure@unqs.edu.ar

RESUMEN

Gran parte de las actividades de la esfera profesional del ingeniero involucran la generación y utilización de géneros discursivos específicos. En consecuencia, el desempeño cotidiano de los profesionales del área de la ingeniería requiere el dominio de un importante repertorio de géneros discursivos. Por lo tanto, una formación académica integral del ingeniero también debería atender al desarrollo de las habilidades comunicativas. Considerando estas demandas, la Universidad Nacional de General Sarmiento cuenta desde 2005 con el Programa de Desarrollo de Habilidades de Lectura y Escritura a lo Largo de la Carrera, que plantea el trabajo conjunto entre docentes de las disciplinas y de letras para el abordaje de la enseñanza explícita de los géneros académicos y profesionales propios de cada campo del saber. El objetivo de esta ponencia es presentar una experiencia de trabajo interdisciplinario llevada a cabo por una docente del área de ingeniería y otra docente del área de la lingüística especializada. La propuesta de enseñanza desarrollada vincula los contenidos disciplinares con un género profesional en el marco de la materia Elementos de Economía. Más específicamente, partiendo de una concepción del género como actividad social orientada a una meta (Martin, 1997 [1]), se diseñó una propuesta didáctica que involucró la puesta en relación de los contenidos de esta asignatura con un género profesional que implica un desafío cognitivo, en tanto, requiere la aplicación de los saberes discutidos en las clases a un caso empresarial. Se propone un juego de roles que involucra la elaboración de un informe anual y su presentación oral ubicándose en un ambiente empresarial. Los resultados señalan que el trabajo con los géneros profesionales constituye una herramienta para acercar a los estudiantes al ámbito profesional y para favorecer la reflexión sobre las creencias, los valores y los modos de actuar propios de este ámbito y de la disciplina en que se están formando.

Palabras Claves: ingeniería, formación profesional, memoria anual, enseñanza de la escritura, juego de rol

ÁREA TEMÁTICA

F-La Educación en la Ingeniería Industrial

1. INTRODUCCIÓN

La actividad profesional del ingeniero involucra diversas competencias comunicativas, en otras palabras, la realización de numerosas tareas del ámbito laboral exige el dominio de una amplia variedad de textos escritos: procedimientos, informes, correos electrónicos, proyectos, planillas de registro, solicitudes, perfiles de puestos, entre muchos otros (cfr. Natale & Stagnaro, en prensa [2]). En consecuencia, si la formación académica aspira a facilitar la inserción laboral de los estudiantes avanzados y graduados, la enseñanza explícita de los principales géneros profesionales podría ayudar al cumplimiento de este propósito.

En el campo de los estudios del discurso especializado, preocupados por la enseñanza, en Argentina se ha priorizado el estudio de los géneros académico-científicos, mientras que los géneros profesionales han recibido menor atención, posiblemente, por la dificultad que implica acceder a ellos debido a la confidencialidad de los datos que se comunican en los textos que circulan dentro de las organizaciones. Sin embargo, en el ámbito hispano han comenzado a desarrollarse recientemente algunas investigaciones sobre estos géneros (entre otros, Cassany y López, 2010 [3]; Montolio, 2007 [4], Parodi, 2010 [5]) que constituyen un importante aporte para el diseño de propuestas didácticas.

Siguiendo esta línea incipiente, en el Instituto de Industria de la Universidad Nacional de General Sarmiento (UNGS), se está desarrollando una investigación que busca identificar los principales géneros del ámbito empresarial para aportar insumos para los diseños de las distintas materias del ciclo específico de las ingenierías.

En este trabajo, presentamos un diseño didáctico que articula las tareas de investigación sobre los textos profesionales con los contenidos disciplinares a partir de la enseñanza de un género profesional. Concretamente, se trata de una experiencia llevada a cabo en la materia Elementos de Economía para Ingenieros de una carrera de ingeniería en la que se aborda la enseñanza explícita de un género profesional, la memoria anual, en relación con los contenidos de las distintas unidades del programa de la asignatura. El objetivo perseguido fue el de promover el acercamiento del estudiante al ámbito profesional, a través de los juegos de rol tanto en forma escrita como oral.

A continuación, se describe brevemente el marco del programa en el que se inscribe la experiencia que aquí comunicamos; luego, se presenta la materia en la que se llevó a cabo; seguidamente, se detalla el encuadre metodológico y la propuesta desarrollada; finalmente, se esbozan algunas conclusiones.

2. LA ESCRITURA EN LAS MATERIAS

En el año 2005, comenzó a implementarse en la UNGS el Programa de Desarrollo de Habilidades de Lectura y Escritura Académicas a lo largo de la Carrera (PRODEAC) con el propósito de acompañar a los estudiantes de nuevo ingreso en las tareas de lectura y escritura que se demandan dentro de las materias de las diferentes carreras. El programa se propone contribuir a la generación de condiciones que favorezcan el mejoramiento de las trayectorias académicas de los estudiantes y que faciliten la transición entre la universidad y el ámbito profesional.

Desde esta perspectiva, se apunta, entonces, a promover el desarrollo de capacidades comunicativas que les permitan a los estudiantes resolver de modo adecuado, autónomo y autogestivo las demandas del campo profesional.

En este marco, las propuestas didácticas en las distintas materias se centran en los géneros discursivos y se apunta a promover la reflexión acerca de las relaciones que se establecen entre texto y contexto. Se fomenta, así, el desarrollo de la capacidad de reconocer cuáles son las necesidades de cada situación comunicativa convencional y cuáles las respuestas apropiadas en función del ámbito en el que se desarrolla la comunicación. De esta forma, se trata de guiar el entendimiento sobre qué género es apropiado para el logro de una determinada meta en cada situación comunicativa y por qué, de modo que el usuario del lenguaje pueda luego construir sus propios textos de manera autónoma y eficaz.

3. LA MATERIA ELEMENTOS DE ECONOMÍA PARA INGENIEROS

La fundamentación del programa de Elementos de Economía sostiene que los conceptos económicos son centrales en el ejercicio diario de las distintas ramas de la ingeniería, debido a que operan, principalmente, en dos áreas: por un lado, en el desempeño de la actividad ingenieril en sí misma y,

por el otro, en la consideración del entorno que la condiciona y el funcionamiento de los sistemas que estudia, diseña, proyecta y controla.

La propuesta de la asignatura está orientada a brindar conceptos económicos básicos y sus correspondientes habilidades analíticas. El objetivo principal es que los estudiantes puedan comprender algunos conceptos fundamentales y aplicarlos correctamente en el ámbito específico de la práctica ingenieril. De esta forma, se busca, particularmente, que los estudiantes identifiquen los aspectos económicos de distintos problemas y sus elementos primordiales, adquieran los conceptos que les permitan una interpretación adecuada de informes económicos para su correcta evaluación y aprovechamiento en el ámbito profesional, alcancen habilidades y conocimientos específicos del entorno económico en que se desempeñan las actividades productivas, de infraestructura y servicios y de la economía de la empresa y su entorno.

La asignatura se organiza en cuatro unidades temáticas: en la primera de ellas, se introducen los conceptos fundamentales de economía; en la segunda, se abordan los aspectos relativos a la economía de la empresa; en la tercera, se tratan conceptos inherentes al entorno económico y a la macroeconomía; y, en la última, se propone un análisis de las aplicaciones de los conceptos tratados en la actividad ingenieril.

4. ESTRATEGIA METODOLÓGICA

El trabajo en la materia con la participación del PRODEAC responde a una propuesta con dos características esenciales: el enfoque basado en los géneros y el trabajo interdisciplinario (cfr. Natale & Stagnaro, 2012 [6]). Así, se construyó un abordaje integral que permitiera integrar los contenidos de la materia a partir de un género del ámbito profesional que implicara el desafío de aplicar las nociones teóricas a una situación específica del ámbito productivo. Para ello, fue de central importancia el trabajo interdisciplinario que posibilitó la articulación de las lógicas de tres áreas del conocimiento: la economía, la ingeniería y la lingüística.

En relación con el género, se apeló a parte de la metodología utilizada en el proyecto de investigación mencionado en la introducción, principalmente, a la revisión bibliográfica y al método de deconstrucción para realizar una descripción del texto. Se tuvieron en cuenta tanto los aspectos textuales como los contextuales, esto es, por un lado, la estructura y la organización de la información y las funciones de cada una de las partes y, por el otro, la situación comunicativa (quién escribe, para quién, con qué propósito), como así también los valores de la comunidad disciplinar. Se analizó un corpus de cinco *memorias anuales* que importantes empresas publican en Internet.

El trabajo se organizó básicamente en tres etapas: la planificación, el trabajo en clase y el seguimiento. No obstante, las etapas no se desarrollaron en un orden cronológico, dado que se fueron retroalimentando de manera recursiva. En la Tabla 1, se detallan las etapas y las actividades desarrolladas. Cabe señalar que la etapa de planificación incluyó actividades de investigación vinculadas con la descripción del género (se marcan con asterisco estas tareas).

Tabla 1 Etapas de trabajo

Etapas	Actividades
Planificación de las clases	Selección del género en función de los contenidos y objetivos de la materia *Recolección de un pequeño corpus de ejemplares del género seleccionado *Búsqueda y lectura de bibliografía sobre el género seleccionado *Deconstrucción de los ejemplares Planificación de las clases
Trabajo con los estudiantes en el aula	Clases teóricas sobre los contenidos temáticos Clases prácticas Deconstrucción de ejemplares Discusión de avances Presentación oral Evaluación entre pares
Seguimiento de las	Revisión de planes de escritura y del diseño del

producciones estudiantiles vía e-mail	trabajo Revisión de reescrituras
--	-------------------------------------

5. SELECCIÓN DEL GÉNERO

En función de los contenidos de la materia y los objetivos mencionados, se encontró que el género *memoria anual* o *informe de memoria anual* constituye un tipo textual que integra conceptos macro y microeconómicos, es decir, exige mostrar la economía de la empresa en relación con los aspectos macroeconómicos.

A continuación, se presenta una breve descripción obtenida a partir de la exploración del corpus y la revisión de la bibliografía sobre el género.

5.1. Caracterización del género *memoria anual*

El diccionario contable de Orlando Greco (2010 [7]) describe la *memoria anual* como un informe sobre el estado de la sociedad en las distintas actividades en las que ha operado e indica que con este informe se presenta a la Asamblea de Accionistas los estados contables pertinentes. Por su parte, para el diccionario de la lengua inglesa Merriam-Webster [8], la *memoria* es un informe presentado, generalmente con frecuencia anual, por una organización para dar cuenta del trabajo interno y, particularmente, de sus finanzas.

En la actualidad, este género ha asumido un papel hegemónico en la comunicación empresarial en relación con la actividad de rendición de cuentas. Su objetivo principal es informar la situación financiera de la empresa, es decir, comunicar la credibilidad financiera a determinados públicos internos y externos de la organización. Suele considerarse como la tarjeta de presentación más exhaustiva frente a su público externo, por ejemplo: entidades crediticias, clientes potenciales, proveedores, autoridades y organismos públicos. En cuanto al auditorio interno, los principales interesados son la dirección, los accionistas, los empleados y los socios. El interés por realizar esta *memoria* es doble: por un lado, existe una obligación legal de presentar los datos económicos ante la administración pública y, por el otro lado, existe una necesidad de comunicar a todos los públicos de la organización los resultados económicos y sociales del año (Palencia-Lefler Ors, 2008 [9]). Una primera aproximación a diversos ejemplares del género producidos por distintas empresas muestra que este instrumento comunicativo no tiene una estructura fija, ya que se observa que cada empresa utiliza la organización textual que resulta más útil a sus propios propósitos. A continuación, detallamos las partes detectadas:

- Carta destinada a los accionistas de la empresa
- Estados contables
 - Estado patrimonial o balance general
 - Estado de resultados
 - Estado de flujo de efectivos
 - Estado de evolución del patrimonio neto
- Entorno macroeconómico de la empresa
- Entorno microeconómico de la empresa
- Informe de auditoría
- Anexos con especificaciones sobre la metodología

Las partes textuales mencionadas reciben diversas denominaciones en los ejemplares analizados. A su vez, salvo los estados contables, el resto de las partes no son obligatorias. Finalmente, cabe aclarar que, excepto la carta, que siempre aparece en posición inicial, el resto de los componentes del género no tiene un orden fijo.

Palencia-Lefler Ors (2008 [9]) realiza un estudio de este género que aporta una serie de características relevantes a la hora de escribir este tipo de texto. En primer lugar, señala que como su propósito es, ante todo, transmitir información, se evita el exceso de adornos lingüísticos. En segundo lugar, encuentra que la información comunicada es precisa e inteligible y que se apela a los recursos gráficos para complementar la información lingüística. En este sentido, destaca que los gráficos no ocupan un lugar central, sino complementario y recomienda que las fotografías, gráficos, mapas,

planos e ilustraciones se distribuyan armoniosamente por todas las páginas para dar variedad al texto y evitar que el escrito parezca un “catálogo de productos”.

El autor considera que, en cuanto al estilo, la *memoria anual* debe seguir las reglas básicas de la comunicación: uso de la redacción con estilo sintético, que va al punto de la cuestión y que utiliza títulos y subtítulos gradualmente. Asimismo, sostiene que, como generalmente la elaboración de la información y del texto está a cargo de un grupo multidisciplinario, es necesaria una mirada global que apunte a dar unidad de redacción y de estilo al producto final. En otras palabras, hay que trabajar laboriosamente la escritura para que la *memoria* no genere en el lector la sensación de un conjunto de cartas, notas y datos realizados por varios autores, departamentos o grupos. Finalmente, dado que el lector puede ser cualquier persona no experta en economía, finanzas o contabilidad interesada en la organización, es importante emplear un lenguaje de fácil entendimiento que evite los tecnicismos para facilitar su comprensión. Esto implica que la persona asignada para realizar este informe debe tener la capacidad suficiente para transmitir información y lograr que el público objetivo lo comprenda perfectamente. En consecuencia, incorporar la enseñanza de las cuestiones comunicativas en las carreras puede contribuir a que nuestros egresados se constituyan en personas idóneas para desarrollar estas tareas.

5.2. Articulación del género *memoria anual* con los contenidos de la materia

La utilización de la *memoria anual* en el ámbito de formación requirió una adaptación y recontextualización del género en función de los contenidos y los objetivos de la materia. La Tabla 2 muestra el modo como articulamos los temas con algunas de las partes del género.

Tabla 2 Partes del género y contenidos disciplinares

Partes		Funciones retóricas	Contenidos disciplinares
Portada		Enmarcar el trabajo en una organización Aportar los datos del período que se informa	
Índice		Dar cuenta del modo en que se presenta la información en el texto	
Análisis de coyuntura	Macroeconomía	Posicionar la empresa en el contexto económico tanto a nivel país o región como a nivel industrial	Crecimiento y desarrollo económico La inflación y el desempleo El comercio Internacional
	Microeconomía		Análisis de oferta y demanda Elasticidad de la oferta y la demanda Impuestos, subsidios y aranceles Producción y valor agregado
	Empresa		Conceptos fundamentales de contabilidad y finanzas Costos de corto plazo: costos fijos y variables, costo total y unitario; costos directos e indirectos Ingresos, costos, gastos y beneficio Aplicaciones: economía de las inversiones
Estados contables		Presentar el análisis	Conceptos básicos de

	contable y financiero de la empresa	contabilidad y estados contables Conceptos básicos de finanzas
Anexos: Indicadores Análisis de indicadores	Mostrar la generación de indicadores y evaluar su evolución	Capital propio y de terceros La financiación de la empresa Efecto palanca

6. EL TRABAJO EN EL AULA

6.1. Deconstrucción del género

Dado que la *memoria anual* no se trata de un texto que sea elaborado, en general, exclusivamente por profesionales del área de la ingeniería, resultó necesario adecuar a los estudiantes en este contexto nuevo.

Para llevar a cabo la deconstrucción del género de manera conjunta en el aula, en primera instancia, con el objetivo de lograr que los estudiantes, en un tiempo muy acotado, pudieran comprender los aspectos fundamentales de este informe, se analizaron de manera grupal los aspectos contextuales más preponderantes que determinan la selección de formas lingüísticas. Para guiar esta actividad llevada a cabo con todo el grupo, se elaboró un cuadro (Tabla 3) con los principales aspectos y algunas preguntas orientadoras.

Tabla 3 *Análisis de rasgos contextuales del género memoria anual*

Aspectos a considerar del texto	Pregunta a responder	Respuestas de los estudiantes
Ámbito de circulación	¿En dónde se encuentra?	Laboral, profesional, empresas
Meta comunicativa	¿Para qué se escribe?	Brindar información sobre la evolución de la gestión de la empresa durante un período temporal acotado para orientar la toma de decisiones
Tema	¿De qué trata?	Aspectos económicos de la gestión empresarial
Interlocutores	¿Quién lo escribe? ¿Quién es el responsable de la información que contiene? ¿Ante quién se presenta?	Grupo interdisciplinario Contador Accionistas o potenciales accionistas, auditores, la administración pública

Para completar el análisis del género atendiendo a las creencias y valores de la comunidad disciplinar y laboral, se discutió grupalmente acerca de ellos y se arribó a la siguiente especificación de aspectos exigidos en los textos profesionales en un entorno empresarial y, puntualmente, en el género trabajado:

Aspectos que se valoran positivamente

- Brevidad
- Concisión
- Claridad
- Trabajo en grupos interdisciplinarios
- Trazabilidad de los datos

Aspectos que se valoran negativamente

- Exceso de información
- Falta de precisión técnica
- Falta de fuentes y revisores

Aspectos que caracterizan la labor en el área ingenieril

- Uso de gráficos y cuadros
- Valores numéricos
- Cuantificación
- Comparación
- Modelización
- Comprobación de datos

Una característica innovadora de esta propuesta del área profesional industrial radica en la asociación de la tarea de escritura con el juego de rol de los estudiantes. Se solicitó en la consigna que el estudiante se sitúe dentro de la empresa para planificar y diagramar la elaboración de la *memoria anual*, por lo que este análisis inicial de los rasgos contextuales resulta de suma relevancia para el desarrollo de la tarea propuesta. De esta forma, el aprendiz es puesto en una situación concreta que le exige analizar, fundamentalmente, cuál es el objetivo, cuáles las tareas del área que representa y a quién se dirige el informe que está realizando. Considerando esta situación, necesita reflexionar sobre cuestiones que parecen no tener importancia, pero que hacen, justamente, la diferencia fundamental de la actividad propuesta.

6.2. Juego de rol: construcción del enunciador y el orador profesional

El juego permite al estudiante acceder al conocimiento de forma significativa, pues convierte en relevantes informaciones que serían absurdas de otra manera. Desde el punto de vista del docente, estas actividades pedagógicas permiten potenciar la motivación de los estudiantes y, por otro lado, introducir conceptos, procedimientos y valores que, quizás de otra forma, parecerían poco significativos para ellos (Fortea Bagán y otros, 2006 [10]). La calidad con que una persona aprende algo se basa en la utilidad práctica que le encuentre a dicho conocimiento. En este sentido, el juego promueve la vivencia, la experimentación y exige la aplicación de los conocimientos conceptuales a una situación concreta propiciando el aprendizaje significativo, no memorístico.

Desde esta perspectiva lúdica, la consigna planteó la tarea con las características distintivas de un juego de rol, específicamente, se solicitó a los estudiantes que desarrollen todas las etapas del trabajo considerándose miembros de la empresa asignada por la docente. Esto implicaba el desprendimiento de su posición de estudiantes y el posicionamiento como analistas de una organización empresarial. En este juego, compañeros y docentes respondían al rol de accionistas de la organización. Se esperaba que la asunción de un rol profesional en un entorno laboral permitiera la adquisición e interiorización de los conceptos económicos desde un punto de vista más personal. Es decir, estos aspectos económicos hacen al porvenir de “su empresa”, por lo tanto, tendrían que tener una importancia mayor que el simple estudio para una asignatura curricular. En el caso particular de la asignatura Elementos de Economía, esta práctica potencia, además de la asimilación de conceptos, la vinculación existente entre los distintos aspectos relativos a la economía en general; más concretamente, exige pensar y resolver cómo los aspectos macroeconómicos pueden influir en la empresa y, a su vez, cómo la empresa puede hacerle frente a través de un correcto uso de las herramientas disponibles.

Los estudios de las técnicas de dinámicas de grupo (Bautista, Borges & Forés, 2006 [11]; Pep Vivas, 2010 [12]) concuerdan en identificar como una de las principales ventajas de los juegos de rol la capacidad de poder poner al estudiante en condiciones hipotéticas en las que se potencian determinados comportamientos, sus conocimientos y su capacidad para analizar alternativas como así también sus consecuencias. La actividad planteada en esta oportunidad se diferencia de otras alternativas relevadas por la realización de una actividad integral que incluyó formas discursivas tanto escritas como orales.

En lo que respecta a la escritura, se solicitó, en principio, la elaboración de la presentación de la *memoria anual* de manera escrita. Esta escritura se abordó en varias etapas: preparación del índice, elaboración de un plan de escritura, realización de un primer borrador, revisión y reescritura y presentación final del informe.

En lo atinente a la oralidad, se solicitó a los estudiantes la reelaboración de la información de la *memoria anual* para presentarla oralmente frente a sus compañeros que oficiaban de accionistas. Esta presentación fue acompañada de un soporte audiovisual. Cabe aclarar que esta actividad también fue abordada en las distintas etapas de su proceso: se pidió una primera planificación, se revisaron borradores de los Power Point y los Prezi, se ajustaron y, finalmente, se presentaron frente al auditorio.

Por otro lado, los estudios relevados indican que es importante que los actores en un juego de rol sean espontáneos en la interpretación de la consigna, pero sin perder de vista el espacio de improvisación como limitado, ya que está condicionado por los objetivos de la representación y la coherencia del proceso indicada en la consigna. Agregan que es posible que los estudiantes, particularmente los de corta edad, pierdan de vista estos aspectos. Esta última cuestión se experimentó durante la práctica que presentamos: los estudiantes, especialmente a los que aún no tenían ninguna experiencia laboral, les resultó difícil sacar de los soportes escritos –carátulas, membretes, pies de páginas- la mención de la universidad a la que pertenecen, a pesar de indicarles que debían hacer toda la tarea considerando que eran parte de una empresa y que debían olvidar el entorno académico.

Por su parte, Birkendbuhl (1989 [13]) indica que es importante entender que en estas prácticas los diferentes actores perciben la misma situación de manera distinta. Los observadores comentarán siempre de forma constructiva, "incidentes" de la actuación y "errores" de los roles. El periodo de discusión posterior a la presentación es particularmente interesante dado que, mediante los diversos comentarios y explicaciones referentes a la dramatización, la situación global representada puede ser analizada de forma minuciosa y ser mejor comprendida (Fabra, 1994 [14]). El autor considera que de los errores y aciertos de las distintas representaciones se nutre el resto de los participantes. Por todas estas razones, se buscó sistematizar y potenciar los distintos puntos de vista. Para ello, se diseñó una grilla de evaluación y se distribuyó entre los compañeros y los docentes para que todos registraran de manera anónima sus apreciaciones y opiniones sobre cada una de las representaciones brindadas. A continuación, se ofrece la grilla utilizada (Tabla 4).

Tabla 4 Grilla de evaluación de presentaciones orales del informe anual de la empresa

Aspectos a evaluar	Valoración de 1 a 5	Sugerencias
Organización de la exposición		
Claridad en la expresión de las ideas		
Coherencia de las ideas presentadas		
Pertinencia y relevancia de la información macro y microeconómica		
Precisión y concisión en la exposición de los datos contables		
Análisis de los datos presentados		
Posicionamiento del orador en su rol profesional		
Captación de la atención del auditorio		
Seguridad del orador		
Postura corporal, gestualidad y tono de voz		
Manejo del tiempo		
Utilización de soportes visuales adecuados		
Diseño de diapositivas claro y atractivo		
Otros		

Como puede verse, esta grilla apunta a orientar las observaciones hacia los diversos aspectos involucrados en una presentación oral en el ámbito profesional, ya que, en general, los estudiantes

suelen atender exclusivamente al contenido y dejan de lado otros factores fundamentales de la comunicación. En respuesta a este diagnóstico, entonces, la grilla llama la atención sobre la organización del discurso, la información brindada, el posicionamiento y la postura del orador, la captación del auditorio y sobre el soporte utilizado.

Al finalizar las presentaciones, se entregaron a cada grupo las apreciaciones y se conversaron grupalmente las devoluciones. Esta puesta en común dejó en evidencia que los errores de un grupo fueron útiles a los otros compañeros para visualizar sus propias debilidades.

7. CONCLUSIONES

Hasta aquí, hemos mostrado la experiencia de trabajo con el género *memoria anual* desarrollada en una materia de ingeniería. La propuesta apuntó a integrar los contenidos de las cuatro unidades de la asignatura a partir del trabajo con un género del ámbito profesional del ingeniero.

Hemos visto que el trabajo con la deconstrucción del género, el análisis de las características del entorno, de los valores del ámbito empresarial, de textos reales producidos en este ámbito permite sacar al estudiante de la reproducción mecánica de las estructuras textuales para acercarlo a la reflexión consciente de las necesidades comunicativas que permita buscar o generar las formas lingüísticas y textuales que hagan posible la satisfacción de esas demandas.

Pudimos observar la potencialidad de combinar la escritura y la oralidad con el juego de rol que ubica al estudiante en el ámbito laboral y lo entrenan en la resolución de situaciones que involucran los saberes impartidos en la formación académica. De esta forma, se afianzan los conceptos abordados en las clases teóricas, pero también se prepara paulatinamente al estudiante para la inserción en un nuevo ámbito.

Hemos enfatizado la necesidad de propiciar en el aula situaciones que habiliten también a la práctica de formas de la oralidad requeridas permanentemente al ingeniero. En esta línea, hemos propuesto una grilla para llamar la atención del estudiante sobre las distintas dimensiones que es necesario tener en cuenta más allá del contenido informativo. Asimismo, hemos mostrado cómo este instrumento de evaluación fue utilizado para involucrar a los pares en el proceso de evaluación y para promover la interacción y la reflexión crítica.

El abordaje explícito de la enseñanza de un género profesional estrechamente relacionado con los contenidos disciplinares desarrollados a lo largo de una materia ha permitido mostrar la potencialidad de la propuesta en dos sentidos: por un lado, como refuerzo de la preparación del estudiante para su inserción en el ámbito profesional y, por el otro, como herramienta didáctica que permite integrar los contenidos de las distintas unidades del programa a partir de la escritura por etapas a medida que se van trabajando los contenidos hasta llegar a un producto final.

En una próxima publicación presentaremos un análisis cuali-cuantitativo de los resultados de la implementación de la propuesta haciendo foco en los estudiantes, en sus principales dificultades vinculadas con la escritura y las presentaciones orales realizadas.

8. REFERENCIAS

- [1] Martin, James (1997). *Analysing genre: functional parameters*. En Christie, F.; Martin, J., *Genre and Institutions*. Londres/Nueva York. 1ª edición. Continuum.
- [2] Natale, Lucía; Stagnaro, Daniela (en prensa). "Alfabetización profesional durante la carrera universitaria: entre la universidad y la empresa". *Itinerarios Educativos*. Nº 7. Santa Fe.
- [3] Cassany, Daniel; López, Carmen (2010). *De la universidad al mundo laboral: continuidad y contraste entre las prácticas letradas académicas y profesionales*. En Parodi, G. (ed.), *Alfabetización académica y profesional en el siglo XXI. Leer y escribir desde las disciplinas*. Santiago de Chile. 1ª edición. Ariel.
- [4] Montolio, Estrella (2007). "Lingüística, retórica y procesos argumentativos en las corporaciones". En Escofet, A.; de Jonge, B.; Van Hooft, A.; Jauregui, K.; Robisco, J.; Ruiz, M., (eds.), *Actas del Tercer Congreso Internacional de Español para Fines Específicos*. Utrecht, pp. 17-34. Utrecht. Instituto Cervantes.
- [5] Parodi, Giovanni (ed.) (2010). *Alfabetización académica y profesional en el siglo XXI. Leer y escribir desde las disciplinas*. Santiago de Chile. 1ª edición. Ariel.
- [6] Natale, Lucía; Stagnaro, Daniela (2012). "Desarrollo de habilidades de lectura y escritura en la trayectoria académica del ingeniero: la experiencia de un programa desafiante e innovador".

Revista Argentina de Enseñanza de Ingeniería, nº 23, pp. 45-52. Disponible en:
http://www.ing.unrc.edu.ar/raei/archivos/img/arc_2013-03-19_21_06_03-N3T04.pdf. Buenos Aires.

- [7] Greco, Orlando (2010). *Diccionario contable*. Buenos Aires. Quinta edición. Buenos Aires. Valetta Ediciones.
- [8] Diccionario on line Merriam Webster. <http://www.merriam-webster.com/dictionary>.
- [9] Palencia-Lefler Ors, Manel (2008). "Comunicación corporativa: Memoria Anual versus Balance Social". *Revista de Estudios de Comunicación: Zer. Volumen 13, nº 24, pp. 363-384*. España
- [10] Fortea Bagán, Miguel Angel; Lapeña Barrachina, Leonor (eds.) (2006). "Formació del professorat davant la convergència europea". *Actes de la V Jornada de millora educativa i IV Jornada d'hamonització europea de la Universitat Jaume I*. Castellón de la Plana, España.
- [11] Bautista, Guillermo; Borges, Federico; Forés, Anna (2006). *Didáctica universitaria en Entornos virtuales de enseñanza-aprendizaje*. Madrid. Primera edición. Ediciones Narcea. Madrid
- [12] Pep Vivas i Elias (2010). *Técnicas de dinámica de grupos*. UOC: Universitat Oberta de Catalunya.
- [13] Birkendbuhl, Michael (1989). *Formación de formadores*. Madrid. 18ª edición. Madrid. Paraninfo.
- [14] Fabra, María Lluisa (1994). *Técnicas de grupo para la cooperación*. Barcelona. Ediciones CEAC.

Agradecimientos

Las autoras de este trabajo desean agradecer a los estudiantes de Elementos de Economía por su buena predisposición frente a las propuestas de trabajo.